

**KAPITOLA 39: VZOR CERTIFIKÁTU ZDRAVIA ZVIERAT NA VSTUP ZÁSIELOK SPERMY HOVÄDZIEHO DOBYTKA DO ÚNIE, ODOBRANEJ, SPRACOVANEJ A SKLADOVANEJ V SÚLADE S NARIADENÍM (EÚ) 2016/429 A DELEGOVANÝM NARIADENÍM (EÚ) 2020/692 PO 20. APRÍLI 2021, KTORÉ BOLI ODOSLANÉ Z INSEMINAČNEJ STANICE NA ODBER SPERMY, NA KTOREJ BOLA SPERMA ODOBRANÁ**

**CHAPTER 39: MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF CONSIGNMENTS OF SEMEN OF BOVINE ANIMALS COLLECTED, PROCESSED AND STORED IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2016/429 AND DELEGATED REGULATION (EU) 2020/692 AFTER 20 APRIL 2021, DISPATCHED FROM THE SEMEN COLLECTION CENTRE WHERE THE SEMEN WAS COLLECTED**

**(VZOR BOV-SEM-A-ENTRY) (MODEL 'BOV-SEM-A-ENTRY')**

KRAJINA COUNTRY UNITED STATES		Certifikát zdravia zvierat na dovoz do EÚ Animal health certificate to the EU		
<b>Časť I: Opis zásielky/Part I: Description of consignment</b>	<b>I.1. Odosielateľ/vývozca</b> Consignor/Exporter	<b>I.2. Referenčný kód certifikátu</b> Certificate reference	<b>I.2a. Referenčný kód IMSOC</b> IMSOC reference	
	Názov/meno Name	<b>I.3. Príslušný ústredný orgán</b> Central Competent Authority	<b>KÓD QR</b> QR Code	
	Adresa Address			
	Krajina Country			ISO kód krajiny ISO country code
	<b>I.5. Prijemca/dovozca</b> Consignee/Importer	<b>I.6. Prevádzkovateľ zodpovedný za zásielku</b> Operator responsible for the consignment		
	Názov/meno Name	Názov/meno Name		
	Adresa Address	Adresa Address		
	Krajina Country	Krajina Country	ISO kód krajiny ISO country code	ISO kód krajiny ISO country code
	<b>I.7. Krajina pôvodu</b> Country of origin	ISO kód krajiny ISO country code	<b>I.9. Krajina určenia</b> Country of destination	ISO kód krajiny ISO country code
	<b>I.8. Región pôvodu</b> Region of origin	Kód Code	<b>I.10. Región určenia</b> Region of destination	Kód Code
<b>I.11. Miesto doslania</b> Place of dispatch	<b>I.12. Miesto určenia</b> Place of destination			
Názov Name	Názov Name	Registračné/schvaľovacie číslo Registration/Approval No.		
Adresa Address	Adresa Address			
Krajina Country	Krajina Country	ISO kód krajiny ISO country code	ISO kód krajiny ISO country code	
<b>I.13. Miesto nakládky</b> Place of loading	<b>I.14. Dátum a čas odchodu/odletu</b> Date and time of departure			
<b>I.15. Dopravný prostriedok</b> Means of transport	<b>I.16. Vstupná hraničná kontrolná stanica</b> Entry Border Control Post			
<input type="checkbox"/> Lietadlo Aircraft	<input type="checkbox"/> Plavidlo Vessel			
<input type="checkbox"/> Železničný vagón / Railway	<input type="checkbox"/> Cestné vozidlo Road vehicle			
Identifikácia Identification	/			
<b>I.18. Prepravné podmienky</b> Transport conditions	<input type="checkbox"/> Teplota prostredia Ambient	<input type="checkbox"/> Chladené Chilled	<input type="checkbox"/> Mrazené Frozen	

<b>I.19. Číslo kontajnera/plomby</b> Číslo kontajnera Container number/Seal number Container No		Číslo plomby Seal No
<b>I.20.</b>	<b>Certifikované ako/na/pre</b> Certified as or for	
<input type="checkbox"/> <i>Zárodčné produkty</i> Germinal products		
<b>I.21.</b>	<input type="checkbox"/> <i>Na tranzit</i> <input type="checkbox"/> <b>For transit</b> <i>Tretia krajina</i> <i>ISO kód krajiny</i> Third country                      ISO country code	<b>I.22.</b> <input type="checkbox"/> <i>Na vnútorný trh</i> <b>For internal market</b>
		<b>I.23.</b>

<b>I.24.</b> <b>Celkový počet balení</b> <b>Total number of packages</b>	<b>I.25.</b> <b>Celkové množstvo</b> <b>Total quantity</b>	<b>I.26.</b>		
<b>I.27. Opis zásielky</b> <b>Description of consignment</b>				
<i>Číselný znak</i> <i>KN</i> CN code	<i>Druh</i> Species	<i>Poddruh/kategória</i> Subspecies/Category	<i>Identifikačné číslo</i> Identification number	<i>Množstvo</i> Quantity
<i>Typ</i> Type	<i>Schvaľovacie alebo</i> <i>registračné číslo</i> <i>podniku/zariadenia/strediska</i> Approval or registration number of plant/establishment/centre	<i>Identifikačná</i> <i>značka</i> Identification mark	<i>Dátum odberu/produkcie</i> Date of collection/production	<i>Test</i> Test

Časť II: Certifikácia/ Part II: Certification	II. Zdravotné informácie II. Health information	II.a. Referenčný kód certifikátu Certificate reference	II.b. Referenčný kód IMSOC IMSOC reference
	<p><i>Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že:</i> I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:</p> <p><i>II.1. Sperma opísaná v časti I je určená na umelé rozmnožovanie a bola získaná z darcovských zvierat, ktoré pochádzajú z tretej krajiny, územia alebo ich pásma,</i> II.1. The semen described in Part I is intended for artificial reproduction and was obtained from donor animals which originate from a third country, territory or zone there of</p> <p><i>II.1.1. z ktorej(-ého) je povolený vstup spermy hovädzieho dobytku do Únie a ktorá(-é) je uvedená(-é) v prílohe IX k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2021/404;</i> II.1.1. authorised for entry into the Union of semen of bovine animals and listed in Annex IX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404;</p> <p><i><sup>(1)</sup>bud' [II.1.2. kde nebol hlásený výskyt slintačky a krívačky počas obdobia minimálne 24 mesiacov bezprostredne pred odberom spermy a do dátumu jej odoslania;]</i> <sup>(1)</sup>either [II.1.2. where foot-and-mouth disease was not reported for a period of at least 24 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;]</p> <p><i><sup>(1)</sup>alebo [II.1.2. kde nebol hlásený výskyt slintačky a krívačky počas obdobia, ktoré začína dňa <sup>(2)</sup> ..... (uveďte dátum dd/mm/yyyy) bezprostredne pred odberom spermy a do dátumu jej odoslania;]</i> <sup>(1)</sup>or [II.1.2. where foot-and-mouth disease was not reported for a period starting on the date<sup>(2)</sup> ..... (insert date dd/mm/yyyy) immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;]</p> <p><i>II.1.3. kde nebol hlásený výskyt infekcie vírusom moru hovädzieho dobytku, infekcie vírusom horúčky údolia Rift, nákazlivej pleuropneumónie hovädzieho dobytku a infekcie vírusom nodulárnej dermatitídy počas obdobia minimálne 12 mesiacov bezprostredne pred odberom spermy a do dátumu jej odoslania;</i> II.1.3. where infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease were not reported for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;</p> <p><i>II.1.4. kde nebola počas obdobia najmenej 12 mesiacov bezprostredne pred odberom spermy a do dátumu jej odoslania vykonaná vakcinácia proti slintačke a krívačke, infekcii vírusom moru hovädzieho dobytku, infekcii vírusom horúčky údolia Rift a nákazlivej pleuropneumónii hovädzieho dobytku a žiadne vakcinované zvieratá nevstúpili do tretej krajiny, na územie alebo do ich pásma počas uvedeného obdobia</i> II.1.4. where no vaccination against foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus and contagious bovine pleuropneumonia has been carried out for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch, and no vaccinated animals entered into the third country, territory or zone thereof during that period..</p> <p><i>II.2. Sperma opísaná v časti I bola získaná z darcovských zvierat, ktoré pred začatím karantény uvedenej v bode II.4.8 pochádzajú zo zariadení</i> II.2. The semen described in Part I was obtained from donor animals which, before the commencement of the quarantine referred to in point II.4.8., originate from establishments</p> <p><i>II.2.1. nachádzajúcich sa v oblasti, v ktorej nebol hlásený výskyt slintačky a krívačky v okruhu 10 km od zariadenia počas obdobia najmenej 30 dní a v ktorej nebol hlásený výskyt slintačky a krívačky počas obdobia najmenej 3 mesiacov, a</i> II.2.1. situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the establishment for a period of at least 30 days and in which foot-and-mouth disease has not been reported during a period of at least 3 months, and</p> <p><i><sup>(1)</sup>bud' [neboli vakcinované proti slintačke a krívačke;]</i> <sup>(1)</sup>either [they were not vaccinated against foot-and-mouth disease;]</p>		

	<p><sup>(1)</sup>alebo [boli vakcinované proti slintačke a krívačke počas obdobia 12 mesiacov pred dátumom odberu spermy, ale nie počas obdobia posledných 30 dní bezprostredne pred dátumom odberu spermy, a 5 % (s minimálnym počtom piatich pejet) z každého množstva spermy odobranej darcovskému zvieratú v akomkoľvek čase sa podrobuje testu na izoláciu vírusu na zistenie slintačky a krívačky, pričom výsledky sú negatívne;]</p> <p><sup>(1)</sup>or [they were vaccinated against foot-and-mouth disease during the period of 12 months prior to the date of collection of the semen but not during the period of the last 30 days immediately prior to the date of collection of the semen, and 5 % (with a minimum of five straws) of each quantity of semen taken from a donor animal at any time is submitted to a virus isolation test for foot-and-mouth disease with negative results;]</p> <p>II.2.2. bez výskytu infekcie baktériami skupiny <i>Mycobacterium tuberculosis</i> komplex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> a <i>M. tuberculosis</i>), a nikdy predtým neboli držané v žiadnom zariadení s nižším zdravotným štatútom;</p> <p>II.2.2. free from infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>) and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;</p> <p>II.2.3. bez výskytu infekcie baktériami <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> a <i>B. suis</i> a nikdy predtým neboli držané v žiadnom zariadení s nižším zdravotným štatútom;</p> <p>II.2.3. free from infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;</p> <p><sup>(1)</sup>bud' [II.2.4. bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy a nikdy predtým neboli držané v žiadnom zariadení s nižším zdravotným štatútom;]</p> <p><sup>(1)</sup>either [II.2.4. free from enzootic bovine leukosis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;]</p> <p><sup>(1)</sup>alebo [II.2.4. ktoré nie sú bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy a darcovské zvieratá sú mladšie ako 2 roky a pochádzajú z matiek, ktoré boli podrobené sérologickému testu na enzootickú bovinnú leukózu s negatívnymi výsledkami po odobratí zvieratá od matky;]</p> <p><sup>(1)</sup>or [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and the donor animals are younger than 2 years of age and have been produced by dams which have been subjected, with negative results, to a serological test for enzootic bovine leukosis after removal of the animal from the dam;]</p> <p><sup>(1)</sup>alebo [II.2.4. ktoré nie sú bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy a darcovské zvieratá dosiahli vek 2 rokov a boli podrobené sérologickému testu na enzootickú bovinnú leukózu s negatívnym výsledkom;]</p> <p><sup>(1)</sup>or [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and the donor animals have reached the age of 2 years and have been subjected, with a negative result, to a serological test for enzootic bovine leukosis;]</p> <p><sup>(1)</sup>bud' [II.2.5. bez výskytu infekčnej bovinnej rinotracheitídy/infekčnej pustulárnej vulvovaginitídy a nikdy predtým neboli držané v žiadnom zariadení s nižším zdravotným štatútom;]</p> <p><sup>(1)</sup>either [II.2.5. free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;]</p> <p><sup>(1)</sup>alebo [II.2.5. ktoré nie sú bez výskytu infekčnej bovinnej rinotracheitídy/infekčnej pustulárnej vulvovaginitídy a darcovské zvieratá boli podrobené sérologickému testu s negatívnym výsledkom (celý vírus) na vzorke krvi;]</p> <p><sup>(1)</sup>or [II.2.5. not free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and the donor animals have been subjected, with a negative result, to a serological test (whole virus) on a blood sample;]</p> <p>II.2.6. v ktorých nebol hlásený výskyt surry (<i>Trypanosoma evansi</i>) počas posledných 30 dní, a</p> <p><sup>(1)</sup>bud' [v zariadeniach nebol počas posledných 2 rokov hlásený výskyt surry;]</p> <p><sup>(1)</sup>alebo [bol hlásený výskyt surry v zariadeniach počas posledných 2 rokov a po poslednom výskyte ohniska choroby zariadenia naďalej podliehali obmedzeniam premiestňovania dovtedy, kým sa nedosiahol tento stav:</p> <p>– infikované zvieratá boli odstránené zo zariadenia a</p>
--	---

	<p>– zostávajúce zvieratá v zariadení boli podrobené testu na surru (<i>Trypanosoma evansi</i>) prostredníctvom jednej z diagnostických metód stanovených v časti 3 prílohy I k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2020/688 vykonanému s negatívnymi výsledkami na vzorkách odobraných minimálne 6 mesiacov po odstránení infikovaných zvierat zo zariadenia.]</p> <p>II.2.6. in which surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) has not been reported during the last 30 days, and  <sup>(1)</sup>either [surra has not been reported in the establishments during the last 2 years;]  <sup>(1)</sup>or [surra has been reported in the establishments during the last 2 years and following the last outbreak the establishments have remained under movement restrictions until</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– the infected animals have been removed from the establishment, and</li> <li>– the remaining animals on the establishment have been subjected to a test for surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) with one of the diagnostic methods provided for in Part 3 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688, carried out, with negative results, on samples taken at least 6 months after the infected animals have been removed from the establishment.]</li> </ul> <p>II.3. <i>Sperma opísaná v časti I bola odobraná, spracovaná a skladovaná a odoslaná z inseminačnej stanice na odber spermy<sup>(3)</sup>, ktorá</i></p> <p>II.3. The semen described in Part I has been collected, processed and stored, and dispatched from the semen collection centre<sup>(3)</sup> which</p> <p>II.3.1. <i>je schválená a zapísaná do zoznamu príslušným orgánom tretej krajiny alebo územia;</i></p> <p>II.3.1. is approved and listed by the competent authority of the third country or territory;</p> <p>II.3.2. <i>spĺňa požiadavky týkajúce sa povinností, prevádzkových postupov, zariadení a vybavenia podľa časti I prílohy I k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2020/686.</i></p> <p>II.3.2. complies with requirements as regards responsibilities, operational procedures, facilities and equipment set out in Part I of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/686.</p> <p>II.4. <i>Sperma opísaná v časti I bola získaná z darcovských zvierat, ktoré</i></p> <p>II.4. The semen described in Part I was obtained from donor animals which</p> <p>II.4.1. <i>neboli vakcinované proti infekcii vírusom moru hovädzieho dobytku, infekcii vírusom horúčky údolia Rift, nákazlivej pleuropneumónii hovädzieho dobytku a infekcii vírusom nodulárnej dermatitídy;</i></p> <p>II.4.1. were not vaccinated against infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease;</p> <p>II.4.2. <i>zostali počas obdobia minimálne 6 mesiacov pred dátumom odberu spermy v tretej krajine alebo na území alebo v ich pásme uvedených v kolónke I.7.;</i></p> <p>II.4.2. remained for a period of at least 6 months prior to the date of collection of the semen in a third country or territory or zone thereof referred to in Box I.7.;</p> <p>II.4.3. <i>nevykazovali symptómy ani klinické príznaky prenosných chorôb zvierat v deň, keď boli prijaté na inseminačnú stanicu na odber spermy, ani v deň odberu spermy;</i></p> <p>II.4.3. did not show symptoms or clinical signs of transmissible animal diseases on the day of their admission to a semen collection centre and on the day of collection of the semen;</p> <p>II.4.4. <i>sú individuálne identifikované podľa článku 21 ods. 1 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2020/692;</i></p> <p>II.4.4. are individually identified as provided for in Article 21(1) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692;</p> <p>II.4.5. <i>počas obdobia minimálne 30 dní pred dátumom odberu spermy a počas obdobia odberu</i></p> <p>II.4.5. for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period</p> <p>II.4.5.1. <i>boli držané v zariadeniach, ktoré sa nenachádzali v reštrikčnom pásme zriadenom z dôvodu výskytu slintačky a krívačky, infekcie vírusom moru hovädzieho dobytku, infekcie vírusom horúčky údolia Rift, nákazlivej pleuropneumónie hovädzieho</i></p>
--	---

	<p><i>dobytka a nodulárnej dermatitídy alebo objavujúcej sa choroby relevantnej pre hovädzí dobytok;</i></p> <p>II.4.5.1. were kept on establishments not situated in a restricted zone established due to the occurrence of foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease, or of an emerging disease relevant for bovine animals;</p> <p>II.4.5.2. <i>boli držané v jednom zariadení, v ktorom nebol hlásený výskyt infekcie baktériami <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> a <i>B. suis</i>, infekcie baktériami skupiny <i>Mycobacterium tuberculosis</i> komplex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), besnoty, slezinovej sneti, surry (<i>Trypanosoma evansi</i>), enzootickej bovinnej leukózy, infekčnej bovinnej rinotracheitídy/infekčnej pustulárnej vulvovaginitídy, bovinnej vírusovej hnačky, infekcie vírusom epizootickej hemoragickej choroby, infekcie vírusom katarálnej horúčky oviec (sérotypy 1 – 24), genitálnej kamylobakteriázy hovädzieho dobytku a trichomoniázy;</i></p> <p>II.4.5.2. were kept on a single establishment where infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), rabies, anthrax, surra (<i>Trypanosoma evansi</i>), enzootic bovine leukosis, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, bovine viral diarrhoea, infection with epizootic haemorrhagic disease virus, infection with bluetongue virus (serotypes 1-24), bovine genital campylobacteriosis and trichomonosis have not been reported;</p> <p>II.4.5.3. <i>neboli v kontakte so zvieratami zo zariadení nachádzajúcich sa v reštrikčnom pásme z dôvodu výskytu chorôb uvedených v bode II.4.5.1. alebo zo zariadení, ktoré nespĺňajú podmienky uvedené v bode II.4.5.2.;</i></p> <p>II.4.5.3. were not in contact with animals from establishments situated in a restricted zone due to the occurrence of diseases referred to in point II.4.5.1. or from establishments which do not meet the conditions referred to in point II.4.5.2.;</p> <p>II.4.5.4. <i>neboli použité na prirodzenú plemenitbu;</i></p> <p>II.4.5.4. were not used for natural breeding;</p> <p>II.4.6. <i>boli počas obdobia najmenej 28 dní podrobené karanténe v karanténnom zariadení, v ktorom sa nachádzali iba iné párnokopytníky s aspoň rovnakým zdravotným štatútom a ktoré v deň ich prijatia na inseminačnú stanicu na odber spermy splňalo tieto podmienky:</i></p> <p>II.4.6. have been subjected to a quarantine for a period of at least 28 days in quarantine accommodation, where only other cloven-hoofed animals with at least the same health status were present, which on the day of their admission to the semen collection centre complied with the following conditions:</p> <p>II.4.6.1. <i>nenachádzalo sa v reštrikčnom pásme zariadenom z dôvodu chorôb uvedených v bode II.4.5.1.;</i></p> <p>II.4.6.1. it was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1.;</p> <p>II.4.6.2. <i>nebol v ňom hlásený výskyt žiadnej z chorôb uvedených v bode II.4.5.2. počas obdobia najmenej 30 dní;</i></p> <p>II.4.6.2. none of the diseases referred to in point II.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days;</p> <p>II.4.6.3. <i>nachádzalo sa v oblasti, v ktorej nebol hlásený výskyt slintačky a krívačky v okruhu 10 km od karanténneho zariadenia počas obdobia najmenej 30 dní;</i></p> <p>II.4.6.3. it was situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the quarantine accommodation for a period of at least 30 days;</p>
--	--

	<p>II.4.6.4. <i>nebol v ňom hlásený výskyt ohniska slintačky a krívačky počas obdobia najmenej troch mesiacov predchádzajúcich dátumu prijatia zvierat na inseminačnú stanicu na odber spermy;</i></p> <p>II.4.6.4. <i>has had no outbreak of foot-and-mouth disease reported during a period of at least 3 months preceding the date of admission of the animals into the semen collection centre;</i></p> <p>II.4.7. <i>boli držané na inseminačnej stanici na odber spermy,</i></p> <p>II.4.7. <i>were kept in the semen collection centre</i></p> <p>II.4.7.1. <i>ktorá sa nenachádzala v reštrikčnom pásme zriadenom z dôvodu chorôb uvedených v bode II.4.5.1.;</i></p> <p>II.4.7.1. <i>which was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1.;</i></p> <p>II.4.7.2. <i>v ktorej nebol hlásený výskyt žiadnej z chorôb uvedených v bode II.4.5.2. počas obdobia najmenej 30 dní pred dátumom odberu spermy a</i>  <sup>(1)(4)</sup><i>[najmenej 30 dní po dátume odberu;]</i>  <sup>(1)(5)</sup><i>[do dátumu odoslania zásielky spermy do Únie;]</i></p> <p>II.4.7.2. <i>where none of the diseases referred to in point II.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen, and</i>  <sup>(1)(4)</sup><i>[at least 30 days following the date of the collection;]</i>  <sup>(1)(5)</sup><i>[until the date of dispatch of the consignment of semen to the Union;]</i></p> <p>II.4.7.3. <i>ktorá sa nachádza v oblasti, v ktorej nebol hlásený výskyt slintačky a krívačky v okruhu 10 km od inseminačnej stanice na odber spermy počas obdobia najmenej 30 dní; a</i>  <sup>(1)(4)</sup><i>[ktorá bola bez výskytu slintačky a krívačky počas obdobia najmenej 3 mesiacov pred dátumom odberu spermy a 30 dní od dátumu odberu;]</i>  <sup>(1)(5)</sup><i>[ktorá bola bez výskytu slintačky a krívačky počas obdobia najmenej 3 mesiacov pred dátumom odberu spermy do dátumu odoslania zásielky spermy do Únie a darcovské zvieratá boli držané v danej inseminačnej stanici na odber spermy počas nepretržitého obdobia najmenej 30 dní bezprostredne pred dátumom odberu spermy;]</i></p> <p>II.4.7.3. <i>situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the semen collection centre for a period of at least 30 days; and</i>  <sup>(1)(4)</sup><i>[free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and 30 days from the date of collection;]</i>  <sup>(1)(5)</sup><i>[free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment of semen to the Union and the donor animals have been kept at that semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date of collection of the semen;]</i></p> <p>II.4.8. <i>splňajú aspoň jednu z týchto podmienok, pokiaľ ide o infekciu vírusom katarálnej horúčky oviec (sérotypy 1 – 24):</i></p> <p>II.4.8. <i>comply with at least one of the following conditions as regards infection with bluetongue virus (serotypes 1-24):</i></p> <p><sup>(1)</sup><i>bud'</i> <del>II.4.8.1. <i>boli počas obdobia najmenej 60 dní pred odberom spermy a počas neho držané v tretej krajine či území alebo v ich pásme bez výskytu infekcie vírusom katarálnej horúčky oviec (sérotypy 1 – 24), v ktorých nebol počas posledných 24 mesiacov potvrdený žiaden prípad infekcie vírusom katarálnej horúčky oviec (sérotypy 1 – 24) v cieľovej populácii zvierat;]</i></del></p>
--	--

	<p><sup>(1)</sup>either [II.4.8.1. <del>they have been kept for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country, territory or zone thereof free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) where no case of infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) has been confirmed during the last 24 months in the targeted animal population;</del>]</p> <p><sup>(1)</sup>a/alebo [II.4.8.2. <del>boli držané v pásme bez sezónneho výskytu choroby počas obdobia bez sezónneho výskytu choroby, a to počas obdobia najmenej 60 dní pred odberom spermy a počas jej odberu v tretej krajine či území alebo v ich pásme so schváleným eradikačným programom zameraným na infekciu vírusom katarálnej horúčky oviec (sérotypy 1-24);</del>]</p> <p><sup>(1)</sup>and/or [II.4.8.2. <del>they have been kept in a seasonally disease free zone, during the seasonally disease-free period, for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen, in a third country, territory or zone thereof with an approved eradication programme against infection with bluetongue virus (serotypes 1-24);</del>]</p> <p><sup>(1)</sup>a/alebo [II.4.8.3. <del>boli držané v pásme bez sezónneho výskytu choroby počas obdobia bez sezónneho výskytu choroby, a to počas obdobia minimálne 60 dní pred odberom spermy a počas tohto odberu, v tretej krajine či území alebo v ich pásme, v ktorých príslušný orgán miesta pôvodu zásielky spermy získal predbežný písomný súhlas príslušného orgánu členského štátu určenia týkajúci sa podmienok zriadenia uvedeného pásma bez sezónneho výskytu choroby a súhlas s prijatím zásielky spermy;</del>]</p> <p><sup>(1)</sup>and/or [II.4.8.3. <del>they have been kept in a seasonally disease free zone, during the seasonally disease-free period, for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen, in a third country, territory or zone thereof where the competent authority of the place of origin of the consignment of semen has obtained the prior written consent of the competent authority of the Member State of destination to the conditions for establishment of that seasonally disease free zone and to accept the consignment of semen;</del>]</p> <p><sup>(1)</sup>a/alebo [II.4.8.4. <del>boli držané v zariadení chránenom pred vektormi počas obdobia minimálne 60 dní pred odberom spermy a počas tohto odberu;</del>]</p> <p><sup>(1)</sup>and/or [II.4.8.4. <del>they have been kept in a vector-protected establishment for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen;</del>]</p> <p><sup>(1)</sup>a/alebo [II.4.8.5. <del>boli podrobené sérologickému testu na zistenie prítomnosti protilátok proti vírusu katarálnej horúčky oviec séro skupiny 1 – 24, s negatívnymi výsledkami, v období od 28 do 60 dní od dátumu každého odberu spermy;</del>]</p> <p><sup>(1)</sup>and/or [II.4.8.5. <del>they have been subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus serogroup 1-24, with negative results, between 28 and 60 days from the date of each collection of the semen;</del>]</p> <p><sup>(1)</sup>a/alebo [II.4.8.6. <del>boli podrobené testu na identifikáciu pôvodcu vírusu katarálnej horúčky oviec (sérotypy 1 – 24), s negatívnymi výsledkami, vykonanému na vzorkách krvi odobraných na začiatku a na konci odberu spermy a počas odberu, v intervaloch minimálne každých 7 dní v prípade testu na izoláciu vírusu alebo minimálne každých 28 dní v prípade PCR;</del>]</p> <p><sup>(1)</sup>and/or [II.4.8.6. <del>they have been subjected to an agent identification test for bluetongue virus (serotypes 1-24), with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection of the semen and during collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of the virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR;</del>]</p> <p>II.4.9. <i>spĺňajú aspoň jednu z týchto podmienok, pokiaľ ide o infekciu vírusom epizootickej hemoragickej choroby (sérotypy 1 – 7) (EHDV 1 – 7):</i></p> <p>II.4.9. comply with at least one of the following conditions as regards infection with epizootic haemorrhagic disease virus (serotypes 1-7) (EHDV 1-7):</p>
--	--



	<p><sup>(1)</sup><i>bud'</i> [II.4.9.1. boli držané počas obdobia najmenej 60 dní pred odberom spermy a počas tohto odberu v tretej krajine či území alebo v ich pásme, kde nebol hlásený výskyt infekcie EHDV 1– 7 v okruhu 150 km od zariadenia najmenej počas obdobia predchádzajúcich 2 rokov;]</p> <p><sup>(1)</sup><i>either</i> [II.4.9.1. they have been kept for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country, territory or zone thereof where EHDV 1-7 has not been reported for a period of at least the preceding 2 years within a radius of 150 km of the establishment;]</p> <p><sup>(1)</sup><i>a/alebo</i> [II.4.9.2. boli držané v zariadení chránenom pred vektormi počas obdobia minimálne 60 dní pred odberom spermy a počas tohto odberu;]</p> <p><sup>(1)</sup><i>and/or</i> [II.4.9.2. they have been kept in a vector-protected establishment for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen;]</p> <p><sup>(1)</sup><i>a/alebo</i> [II.4.9.3. nachádzali sa v krajine vývozu, v ktorej podľa úradných zistení existujú tieto sérotypy vírusu epizootickej hemoragickej choroby (EHDV): ..... a boli podrobené, v každom prípade s negatívnymi výsledkami, týmto testom vykonaným v úradnom laboratóriu:</p> <p><sup>(1)</sup><i>and/or</i> [II.4.9.3. were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of EHDV exist: ..... and have been subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an official laboratory:</p> <p><sup>(1)</sup><i>bud'</i> [II.4.9.3.1. sérologický test na zistenie prítomnosti protilátok proti EHDV 1– 7 s negatívnymi výsledkami, a to najmenej každých 60 dní počas obdobia odberu a v období 28 až 60 dní od dátumu posledného odberu spermy;]]</p> <p><sup>(1)</sup><i>either</i> [II.4.9.3.1. a serological test to detect antibodies to EHDV 1-7, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 28 and 60 days from the date of the final collection of the semen;]]</p> <p><sup>(1)</sup><i>a/alebo</i> [II.4.9.3.2. test na identifikáciu pôvodcu EHDV 1– 7, s negatívnymi výsledkami, na vzorkách krvi odobraných na začiatku a na konci odberu spermy a počas odberu spermy v intervaloch minimálne každých 7 dní v prípade testu na izoláciu vírusu, alebo minimálne každých 28 dní v prípade PCR.]]</p> <p><sup>(1)</sup><i>and/or</i> [II.4.9.3.2. an agent identification test for EHDV 1-7, with negative results, on blood samples taken at the commencement and final collection of the semen and during the collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR.]]</p> <p>II.4.10. boli podrobené týmto testom vykonaným na vzorkách krvi odobraných v rámci obdobia 30 dní pred začatím karantény uvedenej v bode II.4.6, s negatívnymi výsledkami, s výnimkou testu na protilátky proti bovinej vírusovej hnačke uvedenému v bode II.4.10.5.2., ktorý sa vyžaduje v súlade s časťou 1 kapitoly I bodom 1 písm. b) prílohy II k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/686:</p> <p>II.4.10. have been subjected to the following tests, carried out on blood samples taken within the period of 30 days prior to the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6., with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.10.5.2., required in accordance with point 1(b) of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686:</p> <p>II.4.10.1. pokiaľ ide o infekciu baktériami skupiny <i>Mycobacterium tuberculosis</i> komplex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> a <i>M. tuberculosis</i>) – intradermálnej tuberkulínovej skúšky uvedenej v časti 2 bode 1 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688;</p>
--	---

	<p>II.4.10.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in point 1 of Part 2 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p>II.4.10.2. <i>pokiaľ ide o infekciu baktériami Brucella abortus, B. melitensis a B. suis, sérologickému testu uvedenému v časti I bode 1 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688;</i></p> <p>II.4.10.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p><sup>(1)(6)</sup>[II.4.10.3. <i>pokiaľ ide o enzootickú bovinú leukózu – sérologickému testu uvedenému v časti 4 písmene a) prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688;</i>]</p> <p><sup>(1)(6)</sup>[II.4.10.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in point (a) of Part 4 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;]</p> <p>II.4.10.4. <i>pokiaľ ide o infekčnú bovinú rinotracheitídu/infekčnú pustulárnu vulvovaginitídu – sérologickému testu (celý vírus) na vzorke krvi, ak zvieratá nepochádzajú zo zariadenia bez výskytu infekčnej bovinnej rinotracheitídy/infekčnej pustulárnej vulvovaginitídy;</i></p> <p>II.4.10.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample if the animals do not come from an establishment free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis;</p> <p>II.4.10.5. <i>pokiaľ ide o bovinú vírusovú hnačku:</i></p> <p>II.4.10.5. for bovine viral diarrhoea:</p> <p>II.4.10.5.1. <i>testu na izoláciu vírusu, testu na genóm vírusu alebo testu na antigén vírusu a</i></p> <p>II.4.10.5.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and</p> <p>II.4.10.5.2. <i>sérologickému testu na zistenie prítomnosti alebo neprítomnosti protilátok;</i></p> <p>II.4.10.5.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies;</p> <p>II.4.11. <i>boli podrobené týmto testom vykonaným na vzorkách krvi odobraných počas obdobia najmenej 21 dní, alebo 7 dní v prípade testov uvedených v bodoch II.4.11.4 a II.4.11.5, po začatí karantény uvedenej v bode II.4.6, s negatívnymi výsledkami, okrem testu na protilátky proti bovinnej vírusovej hnačke uvedeného v bode II.4.11.3.2, ktoré sa vyžadujú v súlade s časťou I kapitolou I bodom 1 písm. c) prílohy II k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/686:</i></p> <p>II.4.11. have been subjected to the following tests, carried out on blood samples taken within a period of at least 21 days, or 7 days in the case of the tests referred to in points II.4.11.4. and II.4.11.5., after the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6., with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.11.3.2., required in accordance with point 1(c) of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686:</p> <p>II.4.11.1. <i>pokiaľ ide o infekciu baktériami Brucella abortus, B. melitensis a B. suis, sérologický test uvedený v časti I bode 1 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688;</i></p> <p>II.4.11.1. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p>II.4.11.2. <i>pokiaľ ide o infekčnú bovinú rinotracheitídu/infekčnú pustulárnu vulvovaginitídu – sérologickému testu (celý vírus) na vzorke krvi;</i></p> <p>II.4.11.2. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample;</p> <p>II.4.11.3. <i>pokiaľ ide o bovinú vírusovú hnačku:</i></p>
--	--

	<p>II.4.11.3. for bovine viral diarrhoea:  <i>II.4.11.3.1. testu na izoláciu vírusu, testu na genóm vírusu alebo testu na antigén vírusu a</i></p> <p>II.4.11.3.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and</p> <p><i>II.4.11.3.2. sérologickému testu na zistenie prítomnosti alebo neprítomnosti protilátok;</i></p> <p>II.4.11.3.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies;</p> <p>II.4.11.4. <i>pokiaľ ide o genitálnu campylobakteriózu hovädzieho dobytku (Campylobacter fetus ssp. venerealis):</i></p> <p>II.4.11.4. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus ssp. venerealis</i>):</p> <p><sup>(1)</sup><i>bud'</i> [II.4.11.4.1. <i>jednému testu vykonanému na vzorke z výplachu umelej vagíny alebo na vzorke z predkožky v prípade zvierat mladších ako šesť mesiacov alebo držaných od tohto veku v skupine jedného pohlavia bez kontaktu so samicami pred karanténou uvedenou v bode II.4.6.;</i>]</p> <p><sup>(1)</sup><i>either</i> [II.4.11.4.1. a single test carried out on a sample of artificial vagina washings or preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6.;</p> <p><sup>(1)</sup><i>alebo</i> [II.4.11.4.2. <i>testom vykonaným na vzorkách z výplachu umelej vagíny alebo na vzorkách z predkožky, ktoré boli odobrané trikrát v intervaloch najmenej 7 dní;</i>]</p> <p><sup>(1)</sup><i>or</i> [II.4.11.4.2. tests carried out on samples of artificial vagina washings or preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;]</p> <p>II.4.11.5. <i>pokiaľ ide o trichomoníazu (parazit Trichomonas foetus):</i></p> <p>II.4.11.5. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>):</p> <p><sup>(1)</sup><i>bud'</i> [II.4.11.5.1. <i>jednému testu vykonanému na vzorke z predkožky v prípade zvierat mladších ako šesť mesiacov alebo držaných od tohto veku v skupine jedného pohlavia bez kontaktu so samicami pred karanténou uvedenou v bode II.4.6.;</i>]</p> <p><sup>(1)</sup><i>either</i> [II.4.11.5.1. a single test carried out on a sample of preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6.;</p> <p><sup>(1)</sup><i>alebo</i> [II.4.11.5.2. <i>testom vykonaným na vzorkách z predkožky, ktoré boli odobrané trikrát v intervaloch najmenej 7 dní;</i>]</p> <p><sup>(1)</sup><i>or</i> [II.4.11.5.2. tests carried out on preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;]</p> <p>II.4.12. <i>v inseminačnej stanici na odber spermy boli aspoň raz ročne podrobené týmto povinným rutinným testom požadovaným v súlade s časťou 1 kapitoly I bodom 2 prílohy II k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/686:</i></p> <p>II.4.12. have been subjected at semen collection centre, at least once a year, to the following compulsory routine tests, required in accordance with point 2 of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686:</p> <p>II.4.12.1. <i>pokiaľ ide o infekciu baktériami skupiny Mycobacterium tuberculosis komplex (M. bovis, M. caprae a M. tuberculosis) – intradermálnej tuberkulínovej skúške uvedenej v časti 2 bode 1 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688;</i></p> <p>II.4.12.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in point 1 of Part 2 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p>
--	---

	<p>II.4.12.2. <i>pokiaľ ide o infekciu baktériami <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> a <i>B. suis</i>, sérologickému testu uvedenému v časti I bode 1 prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688;</i></p> <p>II.4.12.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p>II.4.12.3. <i>pokiaľ ide o enzootickú bovinnú leukózu – sérologickému testu uvedenému v časti 4 písmene a) prílohy I k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688;</i></p> <p>II.4.12.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in point (a) of Part 4 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;</p> <p>II.4.12.4. <i>pokiaľ ide o infekčnú bovinnú rinotracheitídu/infekčnú pustulárnu vulvovaginitídu – sérologickému testu (celý vírus) na vzorke krvi;</i></p> <p>II.4.12.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample;</p> <p><sup>(1)(7)</sup>[II.4.12.5. <i>pokiaľ ide o bovinnú vírusovú hnačku – sérologickému testu na zistenie protilátok;</i>]</p> <p><sup>(1)(7)</sup>[II.4.12.5. for bovine viral diarrhoea, a serological test for detection of an antibody;]</p> <p><sup>(1)(8)</sup>[II.4.12.6. <i>pokiaľ ide o genitálnu campylobakteriózu hovädzieho dobytku (<i>Campylobacter fetus</i> ssp. <i>venerealis</i>) – testu na vzorke z predkožky;</i>]</p> <p><sup>(1)(8)</sup>[II.4.12.6. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus</i> ssp. <i>venerealis</i>), a test on a sample of preputial specimen;]</p> <p><sup>(1)(8)</sup>[II.4.12.7. <i>pokiaľ ide o trichomoníazu (parazit <i>Trichomonas foetus</i>) – testu na vzorke z predkožky;</i>]</p> <p><sup>(1)(8)</sup>[II.4.12.7. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>), a test on a sample of preputial specimen;]</p> <p>II.5. <i>Sperma opísaná v časti I</i></p> <p>II.5. The semen described in Part I</p> <p>II.5.1. <i>bola odobraná, spracovaná a skladovaná v súlade s požiadavkami na zdravie zvierat stanovenými v prílohe III k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/686;</i></p> <p>II.5.1. has been collected, processed and stored in accordance with animal health requirements set out in Annex III to Delegated Regulation (EU) 2020/686;</p> <p>II.5.2. <i>je umiestnená v pejetách alebo iných baleniach so značkou aplikovanou v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 83 písm. a) delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 a predmetná značka je uvedená v kolónke I.27;</i></p> <p>II.5.2. is placed in straws or other packages on which the mark is applied in accordance with requirements provided for in Article 83(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and that mark is indicated in Box I.27;</p> <p>II.5.3. <i>sa prepravuje v kontajneri, ktorý:</i></p> <p>II.5.3. is transported in a container which:</p> <p>II.5.3.1. <i>bol pred odoslaním zaplombovaný a očíslovaný inseminačnou stanicou na odber spermy na zodpovednosť veterinárneho lekára inseminačnej stanice, alebo úradným veterinárnym lekárom, a plomba je označená číslom, ktoré je uvedené v kolónke I.19;</i></p> <p>II.5.3.1. was sealed and numbered prior to the dispatch from the semen collection centre under responsibility of the centre veterinarian, or by an official veterinarian, and the seal bears the number as indicated in Box I.19;</p> <p>II.5.3.2. <i>bol pred použitím vyčistený a buď vydezinfikovaný alebo sterilizovaný, alebo ide o kontajner na jedno použitie;</i></p> <p>II.5.3.2. has been cleaned and either disinfected or sterilised before use, or is single-use container;</p> <p><sup>(1)(4)</sup>[II.5.3.3. <i>bol naplnený kryogénnym činidlom, ktoré sa predtým nepoužilo na iné produkty.</i>]</p>
--	---

<sup>(1)(4)</sup>[II.5.3.3. has been filled in with the cryogenic agent which not have been previously used for other products.]

II.6. *Sperma sa uchováva pridaním antibiotík takto:*

II.6. The semen is preserved by the addition of antibiotics as follows:

II.6.1. *Tieto antibiotiká alebo zmesi antibiotík, ktoré sú účinné najmä proti campylobaktériám, leptospirám a mykoplazmám, boli po záverečnom riedení pridané do spermy, alebo sú obsiahnuté v použitých riedidlách spermy s cieľom dosiahnuť indikovanú koncentráciu na ml spermy:*

II.6.1. The following antibiotic or mixture of antibiotics, effective in particular against campylobacters, leptospire and mycoplasmas, has been added to the semen after final dilution, or is contained in the used semen diluents, to reach the indicated concentration per ml of semen:

<sup>(1)</sup>*bud'* [zmes gentamicínu (250 µg), tylozínu (50 µg) a linkomycín-spektinomycínu (150/300 µg);]

<sup>(1)</sup>*either* [a mixture of gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);]

<sup>(1)</sup>*alebo* [zmes linkomycín-spektinomycínu (150/300 µg), penicilínu (500 IU) a streptomycínu (500 µg);]

<sup>(1)</sup>*or* [a mixture of lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);]

<sup>(1)</sup>*alebo* [zmes amikacínu (75 µg) a dibekacínu (25 µg);]

<sup>(1)</sup>*or* [a mixture of amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg);]

<sup>(1)</sup>*alebo* [antibiotikum alebo zmes antibiotík<sup>(9)</sup> ....., s baktericídnu aktivitou, ktorá je aspoň rovnocenná s baktericídnu aktivitou jednej z týchto zmesí:

- gentamicín (250 µg), tylozín (50 µg) a linkomycín-spektinomycín (150/300 µg);
- linkomycín-spektinomycín (150/300 µg), penicilín (500 IU) a streptomycín (500 µg);
- amikacín (75 µg) a dibekacín (25 µg).]

<sup>(1)</sup>*or* [an antibiotic or a mixture of antibiotics<sup>(9)</sup> ....., with a bactericidal activity at least equivalent to one of the following mixtures:

- gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);
- lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);
- amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg).]

II.6.2. *Bezprostredne po pridaní antibiotík a pred akýmkoľvek možným zmrazením bola zriedená sperma držaná pri teplote minimálne 5 °C počas obdobia najmenej 45 minút alebo v časovom a teplotnom režime so zaznamenanou ekvivalentnou baktericídnu aktivitou.*

II.6.2. Immediately after the addition of the antibiotics, and before any possible freezing, the diluted semen was kept at a temperature of at least 5°C for a period of not less than 45 minutes, or under a time-temperature regime with a documented equivalent bactericidal activity.

#### **Poznámky / Notes**

*Tento certifikát je určený na vstup spermy hovädzieho dobytku do Únie, a to aj vtedy, ak Únia nie je konečným miestom určenia spermy.*

This certificate is intended for entry into the Union of semen of bovine animals, including when the Union is not the final destination of the semen.

*V súlade s Dohodou vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä s článkom 5 ods. 4 protokolu o Írsku/Severnom Írsku v spojení s prílohou 2 k uvedenému protokolu, odkazy na Európsku úniu uvedené v tomto certifikáte zahŕňajú Spojené kráľovstvo v súvislosti so Severným Írskom.*

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.

*Tento certifikát zdravia zvierat treba vyplniť podľa poznámok k vyplneniu certifikátov uvedených v kapitole 4 prílohy*

	<p><i>I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2020/2235.</i> This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235.</p> <p><b>Časť I:</b> <b>Part I:</b></p> <p><i>Kolónka I.11:</i> „Miesto odoslania“: Uved'te jedinečné schvaľovacie číslo a názov a adresu inseminačnej stanice na odber spermy, ktorá odosiela zásielku spermy. Len inseminačné stanice na odber spermy uvedené v zozname v súlade s článkom 233 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429 na webovom sídle Komisie: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</a></p> <p>Box reference I.11: “Place of dispatch”: Indicate the unique approval number and the name and address of the semen collection centre of dispatch of the consignment of semen. Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm</a></p> <p><i>Kolónka I.12:</i> „Miesto určenia“: Uved'te adresu a jedinečné registračné alebo schvaľovacie číslo zariadenia určenia pre zásielku spermy.</p> <p>Box reference I.12: “Place of destination”: Indicate the address and unique registration or approval number of the establishment of destination of the consignment of semen.</p> <p><i>Kolónka I.19:</i> Uvádza sa číslo plomby.</p> <p>Box reference I.19: Seal number shall be indicated.</p> <p><i>Kolónka I.24:</i> Celkový počet balení zodpovedá počtu kontajnerov.</p> <p>Box reference I.24: Total number of packages shall correspond to the number of containers.</p> <p><i>Kolónka I.27:</i> „Typ“: Uved'te spermu. „Druh“: Vyberte vhodný druh spomedzi „Bos taurus“, „Bison bison“ alebo „Bubalus bubalis“. „Identifikačné číslo“: Uved'te identifikačné číslo každého darcovského zvierat'a. „Identifikačná značka“: Uved'te značku na pejete alebo iných baleniach, v ktorých je umiestnená sperma tvoriaca zásielku. „Dátum odberu/produkcie“: Uved'te dátum, kedy bola sperma tvoriaca zásielku odobraná. „Schvaľovacie alebo registračné číslo podniku/zariadenia/strediska“: Uved'te jedinečné schvaľovacie číslo inseminačnej stanice na odber spermy, na ktorej bola sperma odobraná. „Množstvo“: Uved'te počet pejet alebo iných balení s rovnakou značkou. „Test“: Uved'te pre BTV-test: II.4.8.5 a/alebo II.4.8.6 a/alebo pre EHD-test: II.4.9.3.1 a/alebo II.4.9.3.2, ak je to relevantné.</p> <p>Box reference I.27: “Type”: Indicate semen. “Species”: Select amongst “Bos taurus”, “Bison bison” or “Bubalus bubalis” as appropriate. “Identification number”: Indicate identification number of each donor animal. “Identification mark”: indicate mark on the straw or other packages where semen of the consignment is placed. “Date of collection/production”: Indicate the date on which semen of the consignment was collected. “Approval or registration number of plant/establishment/centre”: Indicate the unique approval number of the semen collection centre where the semen was collected. “Quantity”: Indicate number of straws or other packages with the same mark. “Test”: Indicate for BTV-test: II.4.8.5. and/or II.4.8.6., and/or for EHD-test: II.4.9.3.1.</p>
--	--

and/or II.4.9.3.2., if relevant.

**Časť II:**

- (1) Nehodiace sa prečiarknite/vymažte.
- (2) Len pre tretiu krajinu, územie alebo ich pásmo s dátumom otvorenia v súlade so stĺpcom 9 tabuľky v časti 1 prílohy II k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404.
- (3) Len inseminačné stanice na odber spermy uvedené v zozname v súlade s článkom 233 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429 na webovom sídle Komisie: [http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm).
- (4) Uplatňuje sa na mrazenú spermu.
- (5) Uplatňuje sa na čerstvú a chladenú spermu.
- (6) Neuplatňuje sa na zvieratá pochádzajúce zo zariadenia, ktoré nie je bez výskytu enzootickej bovinej leukózy, a zvieratá mladšie než 2 roky, ako sa uvádza v článku 20 ods. 2 písm. a) delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/686.
- (7) Uplatňuje sa len na séronegatívne zvieratá.
- (8) Uplatňuje sa len na býky určené na produkciu spermy alebo v prípade býkov, ktoré sú v kontakte s býkmi určenými na produkciu spermy. Býky, ktoré sa vracajú na účely odberu po prestávke dlhšej ako šesť mesiacov sa testujú počas obdobia 30 dní pred obnovením produkcie.
- (9) Uveďte názov(-vy) pridaného(-ých) antibiotika(-ík) a jeho/ich koncentráciu alebo obchodný názov riedidla spermy, ktoré obsahuje antibiotiká.

**Part II:**

- (1) Delete if not applicable.
- (2) Only for a third country, territory or zone thereof with opening date in accordance with column 9 of the table in part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404.
- (3) Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: [http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm).
- (4) Applicable for frozen semen.
- (5) Applicable for fresh and chilled semen.
- (6) Not applicable to animals which come from an establishment not free from enzootic bovine leukosis and which are less than 2 years of age as referred to in Article 20(2)(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/686.
- (7) Applicable only to seronegative animals.
- (8) Applicable only to bulls in semen production or having contact with bulls in semen production. Bulls returning to collection after a lay-off period of more than 6 months shall be tested during a period of 30 days prior to resuming production.
- (9) Insert the name(s) of the antibiotic(s) added and its(their) concentration or the commercial name of the semen diluent containing antibiotics.

**Úradný veterinárny lekár/ Official veterinarian**

Meno (veľkými písmenami)/  
Name (in capital letters)

Dátum/ Date

Pečiatka/ Stamp

Kvalifikácia a titul/  
Qualification and title

Podpis/ Signature

**Úradný veterinárny lekár/ Official veterinarian**

Meno (veľkými písmenami)/  
Name (in capital letters)

Dátum/ Date

Pečiatka/ Stamp

Kvalifikácia a titul/  
Qualification and title

Podpis/ Signature